

Información / Information
CARTAGENA PUERTO DE CULTURAS
 C/ Gisbert, 10 · 30202 Cartagena
 T 968500093 / F 968529298
 informacion@puertoculturas.com
www.cartagenapuertodeculturas.com

OFICINA INFORMACIÓN TURÍSTICA
 Plaza del Ayuntamiento · 30202 Cartagena
 T 968128955 / F 968526912
 infoturismo@ayto-cartagena.es
www.cartagenaturismo.es

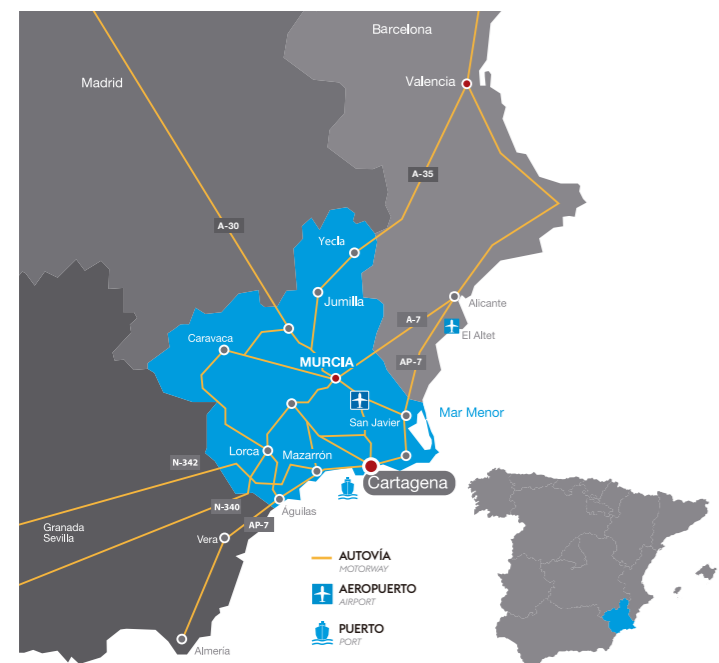


THE HISTORY BEGINS NOW
LA HISTORIA EMPIEZA



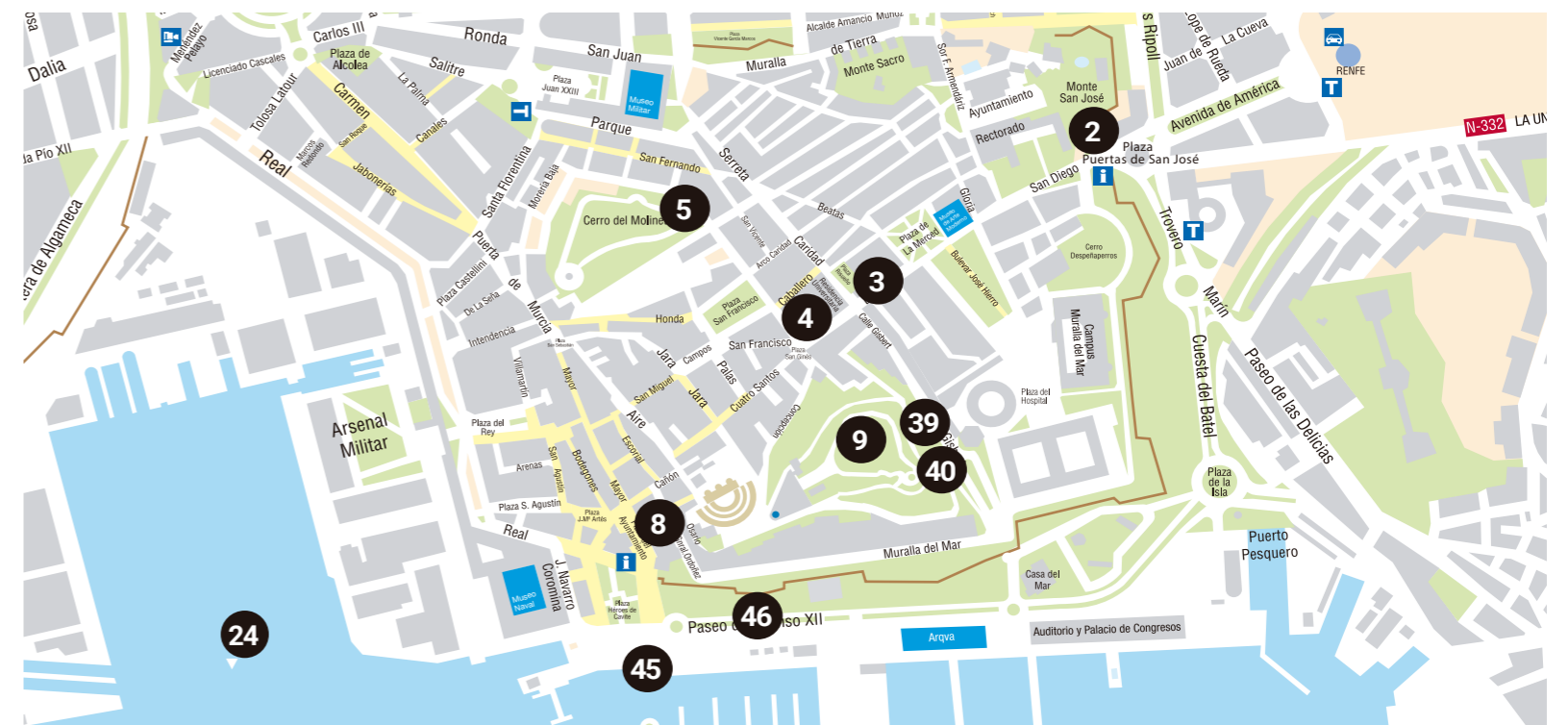
Cartagena, una ciudad milenaria a orillas del Mediterráneo, esconde tesoros de su dilatada historia: púnicos, romanos, medievales, militares... Cartagena Puerto de Culturas te acerca al legado que las diversas civilizaciones dejaron a su paso por la ciudad. ¡La historia empieza ahora!

Cartagena, an ancient city on the shores of the Mediterranean, is full of treasures depicting the city's extensive history - Punic, Roman, Medieval and military. Cartagena Puerto de Culturas brings you close to the legacy left by the various civilisations which have left their mark on the city. History begins now!



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 2 Muralla Púnica
<i>Punic Wall</i> 3 Casa de la Fortuna
<i>Fortuna House</i> 4 Augusteum
<i>Augusteum</i> 5 Museo Foro Romano Molinete
<i>Molinete Roman Forum Museum</i> 8 Museo del Teatro Romano
<i>Roman Theatre Museum</i> 9 Castillo de la Concepción
<i>Concepción Castle</i> | <ul style="list-style-type: none"> 24 Fuerte de Navidad
<i>Navidad Fort</i> 39 Museo-Refugio de la Guerra Civil
<i>Civil War Shelters Museum</i> 40 Ascensor Panorámico
<i>Panoramic Lift</i> 45 Barco Turístico
<i>Tourist Boat</i> 46 Bus Turístico
<i>Tourist Bus</i> |
|---|--|

Esta numeración se corresponde con la del plano turístico de Cartagena.
 This numbering corresponds to that of the Cartagena Tourist Map.





MURALLA PÚNICA

Descubre los orígenes cartagineses de la ciudad con la visita a su defensa más antigua (siglo III a.C.), además de contemplar las pinturas de las danzas de la muerte en la cripta de la ermita de San José.

PUNIC WALL

Discover the Carthaginian origins of the city with a visit to its oldest defence fortress (III Century BC) and contemplate the Dances of Death paintings in the crypt of San Jose Hermitage.



CASTILLO DE LA CONCEPCIÓN

Este castillo medieval es el lugar perfecto para acercarte a la historia de la ciudad y divisar la mejor panorámica de Cartagena al situarse en la cima del cerro de la Concepción. Y para llegar hasta aquí lo más fácil, subir en el Ascensor Panorámico.

CONCEPTION CASTLE

This Medieval castle is the perfect place to get close to the history of the city. Visitors who arrive at the top of Conception Hill can take in the best panorama of Cartagena. There is also an easy way to get to the top via the Panoramic Lift.



MUSEO DEL TEATRO ROMANO

Recorre uno de los teatros más grandes de la Hispania romana con aforo para 7.000 espectadores y su museo, una brillante concepción arquitectónica que introduce al visitante en un túnel del tiempo.

ROMAN THEATRE MUSEUM

Visit one of the largest theatres of Roman Spain which seats 7,000 spectators together with the museum, a brilliant architectural concept which introduces visitors via a time tunnel.



FUERTE DE NAVIDAD

Adéntrate en el importante sistema defensivo que protegió la bahía de Cartagena desde el siglo XVII y vive el día a día de los soldados artilleros que habitaban en el fuerte.

NAVIDAD FORT

Explore the important defence system which defended the Bay of Cartagena, dating back to the XVII Century. Learn about the everyday life of the artillery soldiers who lived in the fortress.



MUSEO FORO ROMANO MOLINETE

El recorrido conduce al visitante hasta importantes vestigios de la Cartagena romana: el Foro Colonial, el Santuario de Isis, las Termas del Puerto y el Edificio del Atrio.

MOLINETE ROMAN FORUM MUSEUM

The tour through the modern building leads the visitor to important remains of Roman Cartagena: the Colonial Forum, the Sanctuary of Isis, the Port's Thermal Baths and the Atrium Building.



MUSEO-REFUGIO DE LA GUERRA CIVIL

El refugio antiaéreo de la calle Gisbert es un espacio para el recuerdo y el conocimiento de la historia más reciente de la ciudad. Recorre sus galerías para saber los profundos cambios que sufrió la población en aquellos años.

CIVIL WAR SHELTERS MUSEUM

The war shelter in Calle Gisbert is a place where visitors can contemplate the more recent history of the city. Walk around its galleries and find out about the profound changes which affected the city's population during those years.



CASA DE LA FORTUNA

Revive el ambiente doméstico de una casa romana del siglo I a.C. recorriendo sus diferentes habitaciones y admirando su decoración a base de mosaicos y pinturas murales.

FORTUNA HOUSE

Experience the domestic surroundings of a Roman house dating back to I Century BC. Walk around the different rooms and admire the mosaic decor and mural paintings.



BUS TURÍSTICO

Pasea cómodamente por lugares emblemáticos de Cartagena: el paseo del puerto, el Arsenal o la única playa urbana, Cala Cortina, donde puedes bajar para admirar este agradable y pintoresco rincón.

TOURIST BUS

Walk comfortably around the emblematic sites of Cartagena, the harbour promenade, the Arsenal and the pleasant and picturesque Cala Cortina, a unique urban beach.



AUGUSTEUM

Sede sacerdotal dedicada a rendir culto al primer emperador romano, Octavio Augusto, donde puedes conocer la pompa teatral y las puestas en escena de los rituales celebrados.

AUGUSTEUM

Visit the The Priest's Residence dedicated to the worship of the first Roman Emperor, Octavian Augustus. There you can enjoy the theatrical pomp and the staging of the celebrated rituals.



BARCO TURÍSTICO

Hazte a la mar a bordo del barco para disfrutar de la costa cartagenera con sus acantilados repletos de fortificaciones y la maravillosa visión del frente marítimo de la ciudad. Si lo deseas desembarca para visitar el Fuerte de Navidad.

TOURIST BOAT

Take a boat trip out to sea and enjoy the coastline around Cartagena with its cliffs and fortifications and the marvellous view of the city's seafront. You can also disembark and visit the Christmas Fort.



tienda souvenir
souvenir shop

audioguías
audioguides

visitas guiadas
guided tours

accesibilidad
accessibility

